

Our Lady of the Assumption Catholic Church

796 West 48th Street, San Bernardino, CA 92407 · Ph (909) 882-2931

8/16/2026



Mass Schedule

Saturday 4:30 p.m. English
Sunday 8:00 a.m. Español
 10:00 a.m. English
 12:00 p.m. Español
 4:30 p.m. English
Tuesday: 5:00 p.m. English
Wednesday 5:00 p.m. Español
Thursday 5:00 p.m. English
Friday 5:00 p.m. English



Confessions

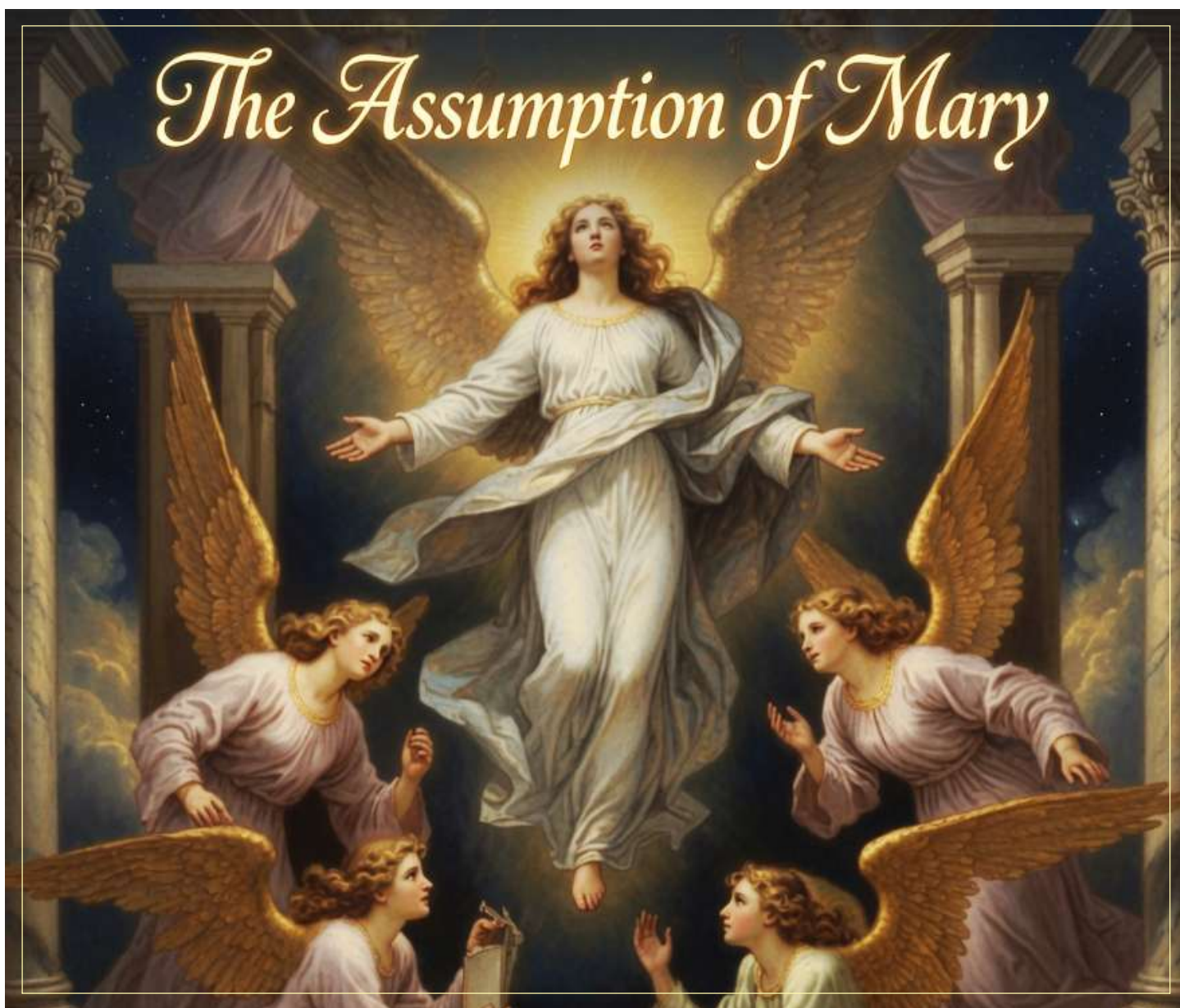


Saturdays
 2:30pm-3:45pm
 Exposition of
 the Blessed
 Sacrament

Office Hours



Mondays & Tuesdays
 9am-12pm & 12:30pm-3:30pm
Wednesdays
 1:00pm-3:30pm
Thursdays & Fridays
 9am-12pm & 12:30pm-3:30pm



www.olasanbernardino.org
 /OLA.San.Bernardino/



Bulletin design: bvz-2026

HORA SANTA
 Cada **JUEVES** anterior
 al primer Viernes de
 cada mes a las 7 PM.



ON-LINE OFFERINGS
 SCAN HERE



This Week's Saints	
8/16	Saint Stephen of Hungary
8/17	Saint Joan of the Cross
8/18	Saint Louis of Toulouse
8/19	Saint John Eudes
8/20	Saint Bernard of Clairvaux
8/21	Saint Pius X
8/22	Queenship of the Blessed Virgin Mary



Mass Intentions

Date	Mass Time	Intention	Requested By	
Saturday	8/15/26	4:30 PM	Bailey Bees - BD	Bees Family
Sunday	8/16/26	8:00 AM	For the People of God	Our Lady of the Assumption
		10:00 AM	Willy Flores - RIP	Ortiz Family
		12:00 PM	Raul Angulo - RIP	Vidaurrezaga Family
		4:30 PM	Alberto Mendoza Sr. - RIP	Polly Mendoza & Family
Tuesday	8/18/26	5:00 PM	Carrie Gomez - RIP	Michelle Gomez
Wednesday	8/19/26	5:00 PM	Jacinta Ramirez Victoria - RIP	Catalina Alanis
Thursday	8/20/26	5:00 PM	Alberto Mendoza Sr. - RIP	Jo Mendoza
Friday	8/21/26	5:00 PM	Carrie Gomez - RIP	Michelle Gomez
Saturday	8/22/26	4:30 PM	Jayden Luna - BD	Carla Magaña
Sunday	8/23/26	8:00 AM	Sandra Beltran - BD	Beltran Family
		10:00 AM	For the People of God	Our Lady of the Assumption
		12:00 PM	Maura Garcia Carmona - RIP	Karina Santibañez
		4:30 PM	Jorge & Gabriella Fonseca - Anniversary	Fonseca Family

FOOD & FELLOWSHIP

You're Invited!

After the Sunday morning and Noon Masses. Please join us for a time of food, fellowship, and faith in the Parish Hall. Come share coffee, light refreshments, and good conversation with your brothers and sisters in Christ. It's a wonderful opportunity to build community and welcome newcomers.



This
Sunday
hosted by:

Youth Minsitry

OLA's Mission Statement

We, the faith community of Our Lady of the Assumption Parish, humbly proclaim with our beloved Virgin Mary, that we are the servants of the Lord. Rooted in the Gospel of Jesus Christ, we value and celebrate the diversity of our cultures and strive to be of loving support to one another. We are committed to the sacramental life and Traditions of the Church through worship, prayer, study, and service. We seek to become true evangelists by continuing to nourish and strengthen our Roman Catholic Faith.

Date		Time	Event	Location
Sunday <i>The Assumption of Mary</i>	8/16/2026	8:00 AM	Misa en Español	Iglesia
		10:00 AM	English Mass	Church
		12:00 PM	Misa en Español	Iglesia
		4:30 PM	English Mass	Church
		5:30 PM	OLA PATRON SAINT CELEBRATION / Ice Cream Social	Ministry Center Garden
Monday	8/17/2026	7:00 PM	Jóvenes y Adultos para Cristo	Church
Tuesday	8/18/2026	5:00 PM	English Mass	Church
Wednesday	8/19/2026	8:15 AM	English Mass	Church
		5:00 PM	Misa en Español	Iglesia
Thursday	8/20/2026	5:00 PM	English Mass	Church
Friday	8/21/2026	5:00 PM	English Mass	Church
		7:00 PM	Jóvenes y Adultos para Cristo	Church
		7:00 PM	Ensayo / Coro de Niños	Centro Ministerial
Saturday	8/22/2026	7:00 AM-12:00 PM	Arrowhead Farms Community Clean Up	Parking lot
		1:00 PM	Quinceañera Mass	Church
		2:30 PM - 3:45 PM	Confessions and Exposition of the Sacred Sacrament	Church
		4:30 PM	English Mass	Church
21st Sunday in Ordinary Time	8/23/2026	8:00 AM	Misa en Español	Iglesia
		10:00 AM	English Mass	Church
		12:00 PM	Misa en Español	Iglesia
		2:00 PM	In-person Youth Confirmation Registration	Hall
		4:30 PM	English Mass	Church

Many talents, one Church: 1 Corinthians 12:12-27
Romans 12:4-5 • Ephesians 1:22-2

Check Out Our Parish Activities for This Week
ACTIVIDADES EN NUESTRA PARROQUIA



REFLECTING ON GOD'S WORD

AND LIVING OUR FAITH EACH DAY



August 16, 2026
**THE ASSUMPTION OF THE
BLESSED VIRGIN MARY:
OUR PARISH FEAST**
© Clare Colella

The Assumption of Mary is the doctrine of Mary being taken body and soul to heaven by the grace of God when her earthly life was finished. An essential part of God's plan for the woman who was to become the mother of his Son was that she

be conceived without original sin (the Immaculate Conception), as taught by Church Tradition since the very early decades of the Church. Our Church honors her in the words found in our prayer: "full of grace, blessed among women." Because of her unique blessedness, her body was not buried but taken into heaven. Mary is honored as Queen of heaven, and we pray to her to intercede for us. Some of the most popular prayers of the Church – after the Lord's Prayer – are prayers honoring Mary.

For many of us, our devotion to Mary begins very early as we celebrate the Nativity, seeing Mary as the tender, courageous mother of the newborn Jesus. Along with the Lord's Prayer, the "Hail Mary" is one of the first prayers we learn at home. Later we discover that these prayers have their origins in the Gospels. Though there is not much included in the Scriptures about Mary, the Church also draws on its historic Tradition to develop its teachings.

The Scriptures for this feast begin with the Book of Revelation, the last book of the Bible, where imagery and symbols celebrate a truth, praising the woman clothed with the sun. Re-reading this selection reminds us that Mary was chosen and protected by God. Mary herself is a prime example of how God cares for the lowly and those who open themselves to His Word and grace. It is in the Gospel reading from Luke that the beauty and grace of Mary's relationship to God shine forth – in acknowledging God's goodness to her and to his Chosen People, Mary expresses her humility and her recognition of the blessedness given to her. This then is true humility: not in denying giftedness and blessings, but in acknowledging and praising God as the true source of our blessings and gifts.

Let us reflect together on this prayer of the Church: Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

What a wonderful prayer to reflect on this week as we honor our parish patron!

Our Parish Patron

The Code of Canon Law—which is a book governing much of the celebration of the sacraments and nearly every aspect of the administration of the Church—gives us guidelines for determining how our parishes are named. The relevant canons are 1214-1222. The naming of a new parish can include many elements in terms of research, considerations of the location of the new parish, and particular devotions of parishioners. The ultimate decision to name a parish resides with the local bishop.



Each parish across the global Catholic community is called by a special name – a title of Jesus, Mary or one of the saints or "Blessed" saints-to-be. That feast day becomes the parish feast day – a special time of celebration and prayer. When our parish was being founded and given our name, about 70 years ago, we came under the special patronage of our Blessed Mother under the title of The Assumption. The Church's teaching of the Assumption has been part of our Tradition since the early centuries, and was defined as dogma by Pope Pius XII in 1950, and affirmed by the Second Vatican Council in its document *Lumen Gentium*. Both the Catechism of the Catholic Church and our US Catholic Catechism for Adults affirm and strengthen this teaching of the place of Mary in our faith.

Building on the already proclaimed dogma of the Immaculate Conception of Mary (defined by Pope Pius IX in 1854) we see the grace of God and Mary's role in God's redemptive plan: "In the theology of Pope Pius XII, the Assumption of Mary's body and soul into heaven flows from her Immaculate Conception. The end balances the beginning, both having their profound reason in Mary's mission as the Theotokos", wrote theologian George Tavard. "Theotokos" is a term more familiar in the eastern Churches, meaning "one who bears God". As God favored Mary at the moment of her conception, so He favored her when she "completed the course of her earthly life". (Pius XII, 1950)

Mary's "Yes" to God's message, given through the angel Gabriel at the annunciation, is the model for us to listen to the voice of God, to be ready to say and live our "Yes", with trust, deep faith and ever-deepening love of God.

To Jesus through Mary.



LA ASUNCIÓN DE LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA: FIESTA DE NUESTRA PARROQUIA

La Asunción de María es la doctrina de que María fue llevada en cuerpo y alma al cielo por la gracia de Dios cuando terminó su vida terrenal. Una parte esencial del plan de Dios para la mujer que habría de

de convertirse en la madre de su Hijo fue que ella fuera concebida sin pecado original (la Inmaculada Concepción), como enseña la Tradición de la Iglesia desde las primeras décadas de la Iglesia. Nuestra Iglesia la honra con las palabras de nuestra oración: “llena de gracia, bendita entre las mujeres”. Debido a su singular bienaventuranza, su cuerpo no fue sepultado, sino llevado al cielo. María es honrada como Reina del cielo, y le pedimos que interceda por nosotros. Algunas de las oraciones más populares de la Iglesia –después del Padre Nuestro– son oraciones que honran a María.

Para muchos de nosotros, nuestra devoción a María comienza muy temprano al celebrar la Natividad, viendo a María como la tierna y valiente madre del recién nacido Jesús. Junto con el Padre Nuestro, el “Ave María” es una de las primeras oraciones que aprendemos en casa. Más tarde descubrimos que estas oraciones tienen su origen en los Evangelios. Aunque en las Escrituras no se incluye mucho sobre María, la Iglesia también se basa en su Tradición histórica para desarrollar sus enseñanzas.

Las Escrituras para esta fiesta comienzan con el Libro del Apocalipsis, el último libro de la Biblia, donde la imaginería y los símbolos celebran una verdad, alabando a la mujer vestida de sol. Al releer esta selección se nos recuerda que María fue elegida y protegida por Dios. María misma es un ejemplo privilegiado de cómo Dios cuida a los humildes y a aquellos que se abren a Su Palabra y a Su gracia. Es en la lectura del Evangelio de Lucas donde resplandecen la belleza y la gracia de la relación de María con Dios: al reconocer la bondad de Dios hacia ella y hacia su Pueblo Elegido, María expresa su humildad y su reconocimiento de la bienaventuranza que se le ha concedido. Esta es, pues, la verdadera humildad: no en negar los dones y las bendiciones, sino en reconocer y alabar a Dios como la verdadera fuente de nuestras bendiciones y dones.

Reflexionemos juntos sobre esta oración de la Iglesia: Dios te salve, María, llena eres de gracia, el Señor es contigo. Bendita tú eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús. Santa María, Madre de Dios, ruega por nosotros, pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte. Amén. ¡Qué maravillosa oración para reflexionar esta semana mientras honramos al patrono de nuestra parroquia!

- Clare Colella



PREPARACIÓN SACRAMENTAL PARA ADULTOS

Si eres un adulto que no se ha bautizado, o un cristiano de otra denominación o un católico que no ha recibido la Confirmación y/o la Primera Comunión, aprovechen nuestro proceso de catequesis para adultos conocido como OCIA, en el que podrán crecer en la fe y prepararse para recibir los sacramentos. Para obtener más información, llena nuestra forma electrónica disponible en nuestro sitio de internet bajo (OCIA), o pide una forma en la oficina parroquial, o sigue este enlace para abrir la forma que podrás abrir y enviar electrónicamente:



Nuestra Patrona Parroquial

El Código de Derecho Canónico (cánones 1214-1222) establece las normas para nombrar las parroquias. La decisión final corresponde al obispo local y suele basarse en investigaciones, la ubicación y las devociones de los feligreses.

Toda parroquia lleva el nombre de un título de Jesús, de María o de un santo

beato, cuya fiesta se convierte en la fiesta patronal de la comunidad. Nuestra parroquia, fundada hace unos 70 años, está bajo el patronazgo de la Santísima Virgen María en el misterio de la Asunción. Este dogma, presente en la Tradición desde los primeros siglos, fue definido por el Papa Pío XII en 1950 y reafirmado por el Concilio Vaticano II. Se relaciona directamente con el dogma de la Inmaculada Concepción (1854): así como Dios preservó a María del pecado original, también la elevó en cuerpo y alma al cielo al final de su vida terrena, en virtud de su misión como Theotokos (Madre de Dios). El “Sí” de María en la Anunciación es el modelo de nuestra propia respuesta de fe, confianza y amor a Dios: A Jesús por María.

- Clare Colella

THE ASSUMPTION OF MARY Catholic Kids

The Assumption of Our Lady



Today we are celebrating the feast of the Assumption of Mary into Heaven. When her life on earth was over, Our Lady was assumed- taken body and soul- into Heaven to be with God.

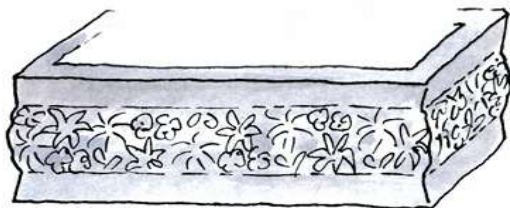
When we die, our bodies will be buried and break down. This happens because of original sin. When Adam and Eve committed the first sin, people could no longer live forever on earth. But Our Blessed Mother was kept free from original sin so that she could be the perfect mother for Jesus. Our Lady suffered from some of the effects of original sin, but God would not permit her body to decompose in the tomb.

At the Annunciation, when the angel Gabriel brought Mary the message that God wanted her to be His mother, she gave herself totally to God. All through her life, even when He died on the cross, she did everything for Jesus. So God decided that instead of being buried like everyone else, His holy mother should come, body and soul, into Heaven.

Our Lady is now in Heaven with Jesus, waiting in happiness for us to come and join her in loving and praising God forever.



Answer to Queen of Heaven Word-Find: Queen of my heart



Today we celebrate Our Lady's Assumption into Heaven. When Mary's life was over and the disciples came to bury her body they found that it was gone and her tomb was full of flowers.

Can you draw enough flowers to fill Mary's tomb?

SAINT POPE PIUS X - AUGUST 21

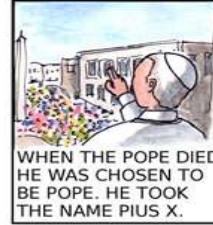
JOSEPH SARTO WAS BORN IN 1835 IN ITALY. HIS FATHER WAS A MAIL MAN. WHEN JOSEPH WENT TO SCHOOL TO BECOME A PRIEST HE WAS SO POOR THAT HE WENT BAREFOOT FOR MILES TO SAVE HIS ONLY SHOES.



AS A PRIEST, FATHER SARTO LOVED THE POOR AND GAVE EVERYTHING HE HAD TO HELP THEM.



FATHER SARTO BECAME A BISHOP AND THEN A CARDINAL.



WHEN THE POPE DIED HE WAS CHOSEN TO BE POPE. HE TOOK THE NAME PIUS X.

POPE PIUS X ENCOURAGED PEOPLE TO RECEIVE HOLY COMMUNION OFTEN.



WHEN WORLD WAR I BROKE OUT HE WAS VERY SAD.



Those dishes were a lovely gift. We should give them to the Antoni family.

POPE SAINT PIUS X DIED ON AUGUST 20, 1914. RIGHT UP UNTIL THE END OF HIS LIFE HE GAVE EVERYTHING HE HAD TO THE POOR.

SAINT PIUS X WANTED EVERYONE TO BE ABLE TO RECEIVE JESUS IN HOLY COMMUNION. HE ALLOWED YOUNGER CHILDREN TO RECEIVE THEIR FIRST HOLY COMMUNION, WHEN BEFORE THEY HAD TO BE AT LEAST 12. WE CAN LEARN FROM HIM TO RECEIVE HOLY COMMUNION OFTEN AND WITH GREAT LOVE.

Find the words in CAPITALS and use the letters left over to fill in the blanks at the end.

PERFECTCL
QQULEEJAA
TUMOTHERD
HEAVENSEY
REREANUSP
ONYPROSFR
NMARTYRSO
EMYAHHEAP
AHRYOURIH
TELISTENE
BLESSEDTT
APOSTLESS



When Our Lady's life was over, JESUS took her, body and soul, into HEAVEN. There He honours her as the Queen of Heaven and EARTH. She is the most PERFECT of all the SAINTS. MARY is the QUEEN of the APOSTLES, MARTYRS and PROPHETS. She rules beside her Son Jesus on His THRONE in Heaven.

But Our BLESSED MOTHER does not forget us. She is full of LOVE and CARES for us, and will always LISTEN when we PRAY to her. She is OUR greatest HELP and prays to God for us.

Here is a name that you can give Our LADY to remember how much she loves you:



SACRAMENTAL PREPARATION FOR ADULTS

If you are an adult who has not been baptized, or a Christian from another denomination, or a Catholic who has not received Confirmation and/or First Communion, take advantage of our adult catechesis process known as OCIA, in which you can grow in the faith and prepare to receive the sacraments. For more information, fill out our electronic form available on our website under (OCIA), or request a form at the parish office, or follow this link to open the form that you can open and submit electronically:



BINGO NIGHT

EVERY Monday and Friday from 6:15 to 10:00 p.m.
At 1729 E. Baseline St. San Bernardino, CA 92410.
Telephone #: (909) 889-9986
Your Participation supports our Church !!!

18 años o mayor -- \$ 15.00 libro de juegos y \$ 5.00 cualquier extra libro



QR CODE FOR LOCATION



Join your OLA parish family on Saturday, August 29th, for the final Inland Empire 66ers home game against the Fresno Grizzlies at 6:35 p.m. at San Manuel Stadium. We'll be seated in the Third Base Patio. Tickets are \$35 per person and include admission plus an all-you-can-eat meal (hot dogs, hamburgers, chips, potato salad, cookies, soft drinks, and water) from 6:00-7:30 p.m. Gates open at 5:30 p.m. Please enter through the Third Base Gate. While there will not be fireworks, enjoy IE Hat Giveaway, Fan Appreciation Night, and SB Spirit Night. Parking is \$10 per vehicle, and children under 3 are free. Tickets will be available on weekends after all Masses July 25th-August 23rd from Dave Amori (909-963-8753), Don Jones (909-883-7256), Leonard Ramos (909-486-2631), and Gustavo Chamorro (909-844-7446).

Prayer Request

Clare Colella, Sheila Glass,
María Jáuregui, Ramón García Jr.,
Gerardo Pérez Juvera, Kathleen Estrella



**You are cordially Invited
to the**

2026 DIOCESAN WHITE MASS

Celebrating Healthcare Professionals and Spiritual Care Providers

**In recognition of the dedicated work of Healthcare
Professionals/Spiritual Care Providers
with the Very Reverend Rafael Partida presiding**

**October 18
2026**

**Mass at 3:00pm
Award Dinner to follow**

Please RSVP before
September 17, 2026 to
Yolanda Madrid 909-475-5476
Or ymadrid@sbdioocese.org

Venue:
Holy Rosary Cathedral
2525 N Arrowhead Avenue
San Bernardino, CA 92405

**Please pray for those in our community
who are pursuing a vocation to the
diaconate or priesthood:**



PRIESTHOOD

Matthew Ramos
Juan Samaniego
Isaías Delgadillo



PERMANENT DIACONATE

Gustavo & Maria Eugenia
Chamorro



PARISH OFFICE STAFF

PASTOR

Rev. Cyriacus Ogu
cogu@sbdioecese.org
 (909) 882-2931 x129

OFFICE COORDINATOR

Carla Magaña (909) 882-2931 x128
cmagana@sbdioecese.org

RELIGIOUS EDUCATION

Elizabeth Sanchez - (909) 882-2931 x132
esanchez@sbdioecese.org

DEACONS

Juan A. Rodriguez jrodriguez@sbdioecese.org
 Nelson Glass nglass@sbdioecese.org
 (909) 882-2931 x110

OFFICE RECEPTIONIST

Madison Godsy (909) 882-2931 x110
mgodsy@sbdioecese.org

YOUNG CATHOLICS & MUSIC

Kathleen Estrella, L.E.M. 882-2931 x118
kestrella@sbdioecese.org

PARISH SECRETARY

Elizabeth Sanchez - (909) 882-2931 x132
esanchez@sbdioecese.org

OCIA - ADULT FAITH FORMATION

Bruce Vouziers, L.E.M. 882-2931 x134
bvouziers@sbdioecese.org

PASTORAL COUNCIL

pastoralcouncil@olasb.org

OLA - OUTREACH TO THE NEEDY

Bruce Humpert (909) 831-8929

READINGS



TODAY'S

Proper of:

SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION OF MARY

Reading 1: Revelation 11:19a; 12:1-6a, 10ab

Psalm: Psalm 45:10, 11, 12, 16

Reading 2: 1 Corinthians 15:20-27

Gospel: Luke 1:39-56

Proper of:

20th SUNDAY IN ORDINARY TIME

First Reading: Isaiah 56:1

Psalm: Psalm 67:2-3, 5, 6, 8

Second Reading: Romans 11:13-15, 29-32

Gospel: Matthew 15:21-28

FOR THE WEEK

Monday, August 17, 2026

Deut 32:18-19, 20, 21 OR Ezek 24:15-23; Matt 19:16-22

Tuesday, August 18, 2026

Deut 32:26-27ab, 27cd-28, 30, 35cd-36ab OR Ezek 28:1-10;
 Matt 19:23-30

Wednesday, August 19, 2026

Ezek 34:1-11; Psalm 23:1-3a, 3b-4, 5, 6; Matt 20:1-16

Thursday, August 20, 2026

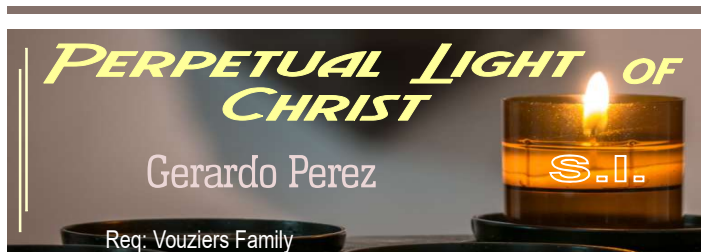
Ezek 36:23-28; Psalm 51:12-13, 14-15, 18-19; Matt 22:1-14

Friday, August 21, 2026

Ezek 37:1-14; Psalm 107:2-3, 4-5, 6-7, 8-9; Matt 22:34-40

Saturday, August 22, 2026

Ezek 43:1-7ab; Psalm 85:9ab+10, 11-12, 13-14; Matt 23:1-12



Ministry Center Office Hours

Sunday - closed
 Monday - Tuesday - Thursday - Friday
 9am to 12pm and 12:30pm to 3:30pm
 Wednesday - 1pm to 3:30pm
 Saturday - closed

OLA School

Principal

Tish Godsy (909) 881-2416
olassumption@sbdioecese.org

School Secretary

Jackie Gaeta (909) 881-2416

After School Day Care (909) 881-2417

OLA School Email & Website

olassumption@sbdioecese.org
www.olabruins.com

Baptisms / Bautizos

Baptisms and Baptism Preparation
 Bautizos y Preparación 909-882-2931

Marriages / Bodas

Arrangements require a six month period of preparation. Please call the Ministry Center Office.
 / Reservaciones seis meses de anticipación

Quinceañeras

The scheduling for Quinceañeras should be made at least one year in advance. / Reservación - por lo menos un año de anticipación

Wills/Bequests - Testamentos/Legados

Please call the Diocese. / Por favor llamar a la diócesis (909) 475-5300

Funerals / Funerales

Please call the Parish Ministry Center Office. / Favor de llamar a la Oficina Ministerial



from the bulletin's editor

To publish an event, please email your article and contact information to bvouziers@sbdioecese.org at least two weeks in advance. Include your desired publication date and any ready-to-print graphics or logos. All submissions are subject to approval. Thank you.



"Then the word of the Lord came to me saying
 'Before you were born I knew you'"

The Catholic Church upholds a "pro-life" position based on its teaching that human life possesses inherent dignity and must be protected from conception through natural death.

please don't kill me!!
I have done nothing wrong

Jeremiah 1:4-5

© 1992-2006